

## Bungo I (A005334)

**Cursusomvang** *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

**Studiepunten 5.0** **Studietijd 150 u**

**Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024**

A (semester 1)	Nederlands	Gent	hoorcollege zelfstandig werk werkcollege
----------------	------------	------	--

**Lesgevers in academiejaar 2023-2024**

Uhl, Christian	LW21	Verantwoordelijk lesgever
----------------	------	---------------------------

**Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024**

	stptn	aanbodsessie
<a href="#">Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Arabistiek en islamskunde)</a>	5	A
<a href="#">Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (China-traject))</a>	5	A
<a href="#">Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (UGent-traject))</a>	5	A
<a href="#">Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting India)</a>	5	A
<a href="#">Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Japan)</a>	5	A

### Onderwijstalen

Nederlands

### Trefwoorden

Klassiek Japans, bungo, Japanse taal

### Situering

De term "klassiek Japans" is een vertaling van het Japanse woord "bungo", dat "geschreven taal" betekent. Bungo is het geschreven idioom, dat meer dan een millenium geleden ontstond en tot de 20ste eeuw nagenoeg onveranderd bleef. Zelfs vandaag, in een tijd waarin een nieuwe op de spreektaal gebaseerde schrijfstandaard - het zogeheten "moderne" Japans (kougo) - het traditionele bungo heeft vervangen, wordt bungo nog steeds gebruikt in Japanse poëzie in traditionele stijl (waka). Kennis van bungo is een basisvaardigheid om zelfstandig historische teksten en documenten te ontsluiten, waarvan de meeste niet beschikbaar zijn in vertaling. Daardoor is het ongetwijfeld onmisbaar voor eender welke academische omgang met het culturele en historische erfgoed van Japan. Deze cursus legt de basis voor een efficiënte studie van "bungo".

### Inhoud

Aan de hand van lezingen en illustratieve voorbeelden introduceert de cursus diens deelnemers in de geschiedenis en structuur van de Japanse taal en van het Japanse schrijfsysteem. In extensieve praktische oefeningen leren de studenten Japanse (kana) en Chinese (kanji) karakters lezen en schrijven, niet alleen met de hand, maar ook digitaal. De studenten leren ook vertaal- en karakterwoordenboeken gebruiken in de vorm van 'ouderwetse' boeken en e-tools. Deelnemers maken zichzelf vertrouwd met de grammaticale basisterminologie en de bijzonderheden van bungo (in tegenstelling tot kougo) orthografie. Aandacht wordt besteed aan gelijkenissen en verschillen tussen zogenaamd klassiek (bungo) en modern Japans (kougo).

### Begincompetenties

Een goede passieve kennis hebben van Engels.

### Eindcompetenties

1 De historische achtergrond van de Japanse taal en het Japanse schrift kennen en de bungo

- en kougo orthografie beheersen.
- 2 Japans met de hand of door middel van een computer kunnen schrijven
- 3 Vertaalwoordenboeken en karakterwoordenboeken kunnen gebruiken
- 4 De twee kana schriftsystemen beheersen en ca. 300 basiskanji actief en passief kennen
- 5 De relatie tussen "modern" en "klassiek" Japans kennen
- 6 De fundamentele grammaticale termen voor bungo en kougo kennen.
- 7 Basale digitale methodes, hulpmiddelen en strategieën kunnen toepassen.

#### **Creditcontractvoorwaarde**

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

#### **Examencontractvoorwaarde**

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

#### **Didactische werkvormen**

Werkcollege, Hoorcollege, Zelfstandig werk

#### **Toelichtingen bij de didactische werkvormen**

Blended: on-campus, en/of online met lesopname online via Ufora.  
Omwille van COVID19 kunnen gewijzigde werkvormen uitgerold worden indien dit noodzakelijk blijkt

#### **Leermateriaal**

- Een syllabus geschreven door de docent (beschikbaar op Ufora)
- *The New Nelson. Japanese-English Character Dictionary*. Completely revised by John H. Haig and the department of Asian Languages and Literatures at University of Hawai'i at Manoa. Rutland (Vermont), Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1997 (or latest edition); nieuw, hard cover (aanbevolen) c.a. \$ 42.- + shipping; paperback \$ 25.- + shipping)
- Ufora-documenten

#### **Referenties**

#### **Vakinhoudelijke studiebegeleiding**

Interactieve ondersteuning via Ufora, Skype, e-mail, persoonlijk: op afspraak

#### **Evaluatiemomenten**

periodegebonden evaluatie

#### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode**

Schriftelijke evaluatie

#### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode**

Schriftelijke evaluatie

#### **Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie**

#### **Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie**

Niet van toepassing

#### **Toelichtingen bij de evaluatievormen**

Evaluatiemoment  
Periodegebonden examen (100%)

#### **Eindscoreberekening**

Het periodegebonden examen telt mee voor 100%.

#### **Faciliteiten voor werkstudenten**

1. Deelname aan de onderwijsactiviteiten is verplicht.
  2. Geen mogelijkheid tot examen op ander tijdstip
  3. Mogelijkheid tot feedback na afspraak tijdens de kantooruren.
- Voor meer informatie omtrent flexibel studeren: <http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>